

Kwartalnik Językoznawczy 2014/4

DOI: 10.14746/kj.2014.4.4

Janusz S. Bień

jsbien@mimuw.edu.pl

### ***Mój cyrk i małpy moje***

Z wyrażeniem omawianym w artykule Karoliny Burnagiel pt. *Komentarz leksykograficzny do frazeologizmu* mój cyrk, moje małpy, opublikowanym w „Kwartalniku Językoznawczym” nr 2014/3, zetknąłem się najwcześniej w formie *Mój cyrk i małpy moje*. Według relacji przeczytanej w jakimś nielegalnym wydawnictwie (może „Tygodnik Mazowsze”?) tak miał powiedzieć dyrektor jakiegoś przedsiębiorstwa do interweniującego przedstawiciela NSZZ Solidarność lub do innego związkowca. Wyrażenie jest więc starsze, niż sugeruje to artykuł.

Swoją drogą różne warianty tego powiedzenia robią światową karierę. Dla jednej z blogerek *Not my circus, not my monkeys* to stare polskie przysłowie ([http://www.huffingtonpost.com/karen-ann-kennedy/not-my-circus-not-my-monk\\_b\\_5390455.html](http://www.huffingtonpost.com/karen-ann-kennedy/not-my-circus-not-my-monk_b_5390455.html)), a to tylko jedno z prawie miliona wystąpień udostępnianych przez Google.